

学生番号		名 前	
------	--	-----	--

以下のロシア語の文を日本語に訳してください。

[20点×5=100点]

- (1) Арбитражные суды часто отказывают в иске против банка. Это происходит, потому что часто фирма, клиент банка, неправильно определяет предмет иска. 仲裁裁判所はしばしば銀行に対する訴訟を却下している。それは、銀行の顧客である企業が訴訟の対象をしばしば誤って判断するために起こる。
- 
- (2) Договор приобретает решающее значение ввиду того, что правительство глубоко реформирует экономику. 政府が本格的に経済を改革しているので、条約は決定的な意義を持ち始める。
- 
- (3) Потому что прибывающие на московские станции грузы увеличились, а также для стимулирования автотранспортных предприятий в их своевременном вывозе тарифные ставки на перевозки удвоились. モスクワの駅に到着する貨物の増加のため、また自動車輸送会社の定時搬出の促進のためにも、運賃が倍増された。
- 
- (4) Правительство рекомендовало банкам не предоставлять кредиты некоторым предприятиям за отсутствие гарантий возврата денег. 政府は、資金返済の保証がないことを理由に、若干の企業にクレジットを供与しないよう銀行に勧告した。
- 
- (5) Участвующие в торгах банк продолжают сталкиваться с проблемой взаиморасчетов вследствие того, что отсутствует единый расчетный центр биржи. 取引に参加している銀行は、取引所の単一の決済センターがないため、相互決済の問題にぶつかり続けている。
-